

Ένωίθεέε ίδαίί-εόαπο δαάίδαού η ίίείύι οάηόη. Έηηεάάίάαοάεάε είοάδάνοά ία οίεύεί ίάαηόάίάαοάεύίά ηίαάδæáíεά áíεóíá
είοάέηόά δάίδαçáíοάοέε είóíθíαοέε á ίεó. Ιθε-áí áηά γóí εηóίθεέε áεáγó εάε ίαίό ηούίηόη, ίάδαçááεείóρ ία ίοάáεύίύά οδαίá
á ηάáγ áíίίείεοάéύίύά ηάáááίεγ, — XML-áíεóίáíó. Ááεηόáεόáεύίί, áúáδáíáγ ίáíε οάóίίεíáεγ XML [<http://www.w3.org/XML>

Ένωίθεέε οίόγδ δαάίδαού η ίθεáéíáεáíε εηóί-ίεéíá εέε οίόγ áú η εó εçíáδáæáíéγíε. Δαάίδα η εçíáδáæáíéγíε ίίçáíéγáò áíεáá ó
ίίæáò ίηούáηόáéγóύηγ óδáíγ ηίηίááíε: ίίæίί δαçíá-áòú εçíáδáæáíéγ áíεóίáíóíá, οάέηόú ίá γçúéá ίθεáéíáεά εέε áááíòéδíááίύá
ηίηίááíε ίίá-áòú ó-áηóéε áíεóίáíóá (ηéíáá, ίóááéύίύá ηéíáíéú, óεçε-áηééá ηίááίίηόé áíεóίáíóá) é çáòáí çáááááòú εí çíá-áíé
áíçíæίίηόú ááóίίáηόáίίáεé ίá ηίηίáá óáá áááááίύó ηéíá áéγ ááίίé είεéáéóéé áíεóίáíóíá. Άηéé ίε-ááί ίίóίæááί ίá ίáóίáεóηγ á η
Áúøáíçíá-áίίύé δáááεóíδ δááéçíááί η ίίίúúρ áíçíæίίηόáé óáóίίéíáéé SVG (Scalable Vector Graphics) [<http://www.w3.org/Grapp>
é áδáðé-áηééó ίθεéίæáíéé. Ááίáγ óáóίίéíáéγ ίίçáíéγáò «ðéηίááòú» ίðýíí ίá εçíáδáæáíéé áíεóίáíóá, á çáòáí «ðéηóίéé-δáçíáóé

Ένωίθεέεáí æáéáòáéύίί ίίεüçíááòúηγ ίáíεí είηόδóίáíóíί áéγ δαçéé-íúó çááá-. Ιίίæáηόááίίηόú ίηόááéáίύó çááá-, δαçéé-éγ á η
δáááéóíδá, ίðéηίηίáéáίίáί ίá éίίéδáóíúé áéá áíεóίáíóá é ηίηίá δαçíáóéé. Ιú ίδááéááááί óίéóéóéδíááòú είóáδóáéη é δαάίδαού
δαçíáóíé, ηίçááááòú ηίáηόááίίóρ δαçíáóéó, ίίæéêρ-áòú áéδóóáéύίóρ ééááéáòóδó áéγ ίááίδá óηóáδááøéó ηéíáíéíá (ίáíðéíáδ, η

Ένωίθεέε οίόγδ δαάίδαού «éáé á óáéηóίáíί δáááéóíδá». Άίίéíá δαçóίίί óδááíááíéá óáíáηóáá éηίίεüçíááíéγ é είóáδáéóéáίίηóé é
ίéíí η í-áδááίίé web-óíðíé ééé δαçóéúóáòíί çáíðíá. Ýóóáéóá ίáηóίéύίé ίðíáðáíú ίίæίί áíηóé-ú η ίίίúúρ ίίáóίáá é ηηóðíáíêρ ίίé
[<http://en.wikipedia.org/wiki/AJAX>], á éíóðíí η ίίίúúρ áηéíóðíίúó çáíðíáíá η ηáδááδá ίίááδóæááòηγ ééøú óá éίóíθíáóéγ, éίóíðáγ
ηéηóáíá ηδáçó δáááéδóáò ίá éáæáíá çíá-éííá ááéηóáéá ίίéüçíááòáéγ (ίáíðéíáδ, ίá ίίéηáίίóρ áúøá ááóίίáηόáίίáéó), é ίá ίááί ίáá
ááίίúó (íú éηίίéüçóáί PHP+MySQL). Ýóí ááéááòηγ áéγ óíáí, -óíáú éçááæáòú ίίáíéδáòííáί ίðí-òáíéγ óáéηóíáíáί XML-òáééá é óí
çáíéηúáááòηγ á áéáá XML-òáééá.

Ένωίθεέε οίόγδ δαάίδαού η ίίγóíúí éí είηόδóίáíóíί. Ιίίáéá ίíóáíóéáéύίύá ίίéüçíááòáéé ηóáéééááρòηγ η ίðíáéáίίé ίδááééύίίáí, ηη
óçéíηíáóéáéçéδíááίίá éíóíθíáóéíίίá ίðíηóðáíηóáí. Ιáíé ίδááéáááòηγ ίóíθíéóú γóí ίðíηóðáíηóáí á éá-áηóáá ááçú çíáíéé, ίðéáγ
[<http://wikipedia.org>] — δááéèçíááίáγ ίá γóíé ίεáòóíðíá áηáíéðíáγ ίðéδúóáγ γíóéééίίááéγ, áíáéíγçú-íáγ ááðηéγ éíóíθíé η
òáíáðé-áηééá ηóáòúé ίίáóó ηίçááááòúηγ ίáηéíéúééíé ááðíðáíé ηίáíáηóíí, á ðíí -éηéá -éáíáíé ίáííé éηηéááíááòáéúηéíé áδóίίú.
ηíúηé é ίáçíá-áíéá. Άηéé éáéíé-óí óáðíéí ίá ίδááηόááéáí á ááçá, óí ίίéüçíááòáéú ίίæáò ηίçááòú ηáγçáίίóρ η ίéí ίóηóóρ ηóáòúρ,
á ίðéóéáéύίίί ίííáííé ηóáòúá, éíóíðáγ ίίçæá ίίæáò áóíáéóú á ίóáéééáòéêρ δαçóéúóáòíá éηηéááíááíéγ, á óáéæá á ίðíéá ίáηóæ

Áéááíááðííηóé

Δαάίδα áúίίéíáíá ίðé óéíáíηíáíé ίίáááδæéá ΔΆÍÓ (ίðíáéó 1 06-01-12124á).

Summary

Our article covers various terms and development technologies for web information systems for historical documents. The purpose of our system is to prepare electronic and printed editions for various kinds of medieval historical texts collections. We also describe a special research toolkit based on two original editors: SVG visual editor and XML markup editor. The article is built on logical pairs: needs of historians — our technological offers for their problems.

XML 2006 - Extensible Markup Language (XML) [Ἰᾦᾦᾦᾦᾦᾦ ᾦᾦᾦᾦᾦ]. — 2006. — ᾦᾦᾦᾦᾦ ᾦᾦᾦᾦᾦ: <http://www.w3.org>. ᾦᾦᾦᾦᾦ. ᾦᾦᾦᾦᾦ.